

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE ČEŠKE REPUBLIKE O IZMENAMA I DOPUNAMA SPORAZUMA IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE ČEŠKE O UZAJAMNOM PODSTICANJU I ZAŠTITI ULAGANJA, POTPISANOG 13. OKTOBRA 1997. GODINE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Češke Republike o izmenama i dopunama Sporazuma između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Češke o uzajamnom podsticanju i zaštiti ulaganja potpisanog 13. oktobra 1997. godine, koji je potpisan 4. juna 2010. godine.

### **Član 2.**

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Češke Republike o izmenama i dopunama Sporazuma između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Češke o uzajamnom podsticanju i zaštiti ulaganja, potpisanog 13. oktobra 1997. godine, koji je potpisan 4. juna 2010. godine u originalu na srpskom jeziku glasi:

## **S P O R A Z U M**

### **između Vlade Republike Srbije i Vlade Češke Republike o izmenama i dopunama Sporazuma između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Češke o uzajamnom podsticanju i zaštiti ulaganja, potpisanog 13. oktobra 1997. godine**

Vlada Republike Srbije i Vlada Češke Republike ( u daljem tekstu: Strane ugovornice) su se saglasile da se izmeni i dopuni Sporazum između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Češke o uzajamnom podsticanju i zaštiti ulaganja ( u daljem tekstu: osnovni Sporazum), na sledeći način:

#### **Član 1.**

U članu 1. osnovnog Sporazuma, stav 4. menja se da glasi:

„4. Pojam „teritorija“ označava:

- (1) u pogledu Republike Srbije: Teritoriju nad kojom Republika Srbija vrši suverena prava i jurisdikciju u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom i međunarodnim pravom;
- (2) u pogledu Češke Republike: Teritoriju nad kojom Češka Republika vrši, u skladu sa međunarodnim pravom, svoja suverena prava i jurisdikciju.“

#### **Član 2.**

U članu 2. osnovnog Sporazuma, posle stava 2. dodaje se novi stav 3. koji glasi:

„3. Svaka Strana ugovornica će, shodno svojim zakonima i propisima koji se odnose na ulazak, boravak i rad fizičkih lica, u dobroj veri razmotriti zahteve ulagača države druge Strane ugovornice za ulazak i privremeni boravak na njenoj teritoriji, a radi angažovanja na poslovima vezanim za realizaciju ili razvoj, upravljanje, održavanje, korišćenje, uživanje ili raspolaganje odnosnim ulaganjem.“

#### **Član 3.**

U članu 3. osnovnog Sporazuma stav 3. menja se i glasi:

„3. Odredbe ovog člana o nacionalnom i tretmanu najpovlašćenije nacije neće se odnositi na prednosti koje Strana ugovornica ima po osnovu svog članstva u carinskoj, ekonomskoj ili monetarnoj uniji, zajedničkom tržištu ili slobodnoj trgovinskoj zoni.“

#### **Član 4.**

U članu 3. osnovnog Sporazuma, posle stava 3. dodaju se st. 4. i 5, koji glase:

„4. Strana ugovornica uvažava obaveze koje druga Strana ugovornica ima po osnovu svog članstva u carinskoj, ekonomskoj ili monetarnoj uniji, zajedničkom tržištu ili slobodnoj trgovinskoj zoni, uključujući i obaveze koje proizlaze iz međunarodnih sporazuma ili sporazuma po osnovu reciprociteta u takvoj carinskoj, ekonomskoj ili monetarnoj uniji, zajedničkom tržištu ili zoni slobodne trgovine.

5. Odredbe ovog Sporazuma neće obavezivati Stranu ugovornicu da primeni na ulagače države druge Strane ugovornice ili njihova ulaganja i prinose od ulaganja, pogodnost ma kog tretmana, preference ili privilegije koje mogu biti dodeljene Strani

ugovornici po osnovu ma kog međunarodnog sporazuma ili ugovora koji se odnosi u celini ili delimično na oporezivanje.“

#### **Član 5.**

U članu 6. osnovnog Sporazuma, uvodna rečenica stava 1. menja se i glasi: „Bez obzira na mere koje je usvojila Evropska unija... “

#### **Član 6.**

U članu 9. osnovnog Sporazuma u stavu 2. posle reči: „ne može biti rešen putem pregovora“ dodaju se reči: „u roku od šest meseci od kada je podnet zahtev za rešavanje“.

#### **Član 7.**

U osnovnom Sporazumu, posle člana 10. dodaje se novi član 11. koji glasi:

#### **„Član 11.**

##### **Osnovni bezbednosni interesi**

1. Ništa u ovom Sporazumu neće sprečiti bilo koju od Strana ugovornica da preduzme aktivnosti koje smatra neophodnim radi zaštite svojih osnovnih bezbednosnih interesa:

(1) u odnosu na krivičnu i kaznenu politiku;

(2) u odnosu na trgovinu oružjem, municijom i drugim ratnim materijalom, na prenos drugih roba u cilju vojnih aktivnosti ili drugih oblika ugrožavanja bezbednosti;

(3) preduzetih u vreme ratnog ili drugog vanrednog stanja u međunarodnim odnosima;

(4) u odnosu na primenu nacionalne politike ili međunarodnih sporazuma u oblasti neprihvatanja nuklearnog naoružanja ili drugih nuklearnih naprava, ili

(5) u odnosu na obaveze preuzete Poveljom Ujedinjenih nacija za zaštitu svetskog mira i bezbednosti.

2. Osnovni bezbednosni interesi države Strane ugovornice mogu uključivati interese koji proističu iz članstva u carinskoj, ekonomskoj ili monetarnoj uniji, zajedničkom tržištu ili zoni slobodne trgovine.“

#### **Član 8.**

Dosadašnji čl. 11,12. i 13. u osnovnom Sporazumu postaju čl. 12,13. i 14.

#### **Član 9.**

U članu 13. osnovnog Sporazuma, u stavu 3. reči „odredbe čl. 1. do 12. ostaju...“ zamenjuju se rečima: „odredbe čl. 1. do 13. ostaju...“

#### **Član 10.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana od dana prijema poslednjeg obaveštenja kojim Strane ugovornice obaveštavaju jedna drugu da su ispunile svoje unutrašnje procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu.Ovaj sporazum ostaje na snazi onoliko dugo koliko i osnovni Sporazum.

Sačinjeno u Beogradu, dana 6. juna 2010. godine u dva originala, svaki na srpskom, češkom i engleskom jeziku, pri čemu svi tekstovi imaju istu važnost. U slučaju razlike u tumačenju, engleski tekst će imati prednost.

**ZA VLADU REPUBLIKE  
SRBIJE**

Mlađan Dinkić. s.r.

**ZA VLADU ČEŠKE  
REPUBLIKE**

Eduard Janota, s.r.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije-Međunarodni ugovori“.